

Bruksela, 19 września 2025 r.
(OR. en)

12714/25

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2024/0321(NLE)

ENFOPOL 318
CRIMORG 166
CT 109
IXIM 187
COLAC 146
CORDROGUE 110
JAI 1229
RELEX 1146

NOTA DO PUNKTU I/A

Od: Sekretariat Generalny Rady

Do: Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada

Dotyczy: Decyzja Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Umowy między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii o współpracy z Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) i Policją Federalną Brazylii oraz o współpracy za ich pośrednictwem – przyjęcie

1. 15 maja 2023 r. Rada przyjęła decyzję w sprawie upoważnienia do podjęcia negocjacji z Federacyjną Republiką Brazylii dotyczących umowy między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii w sprawie wymiany danych osobowych między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) i organami brazylijskimi właściwymi do zwalczania poważnej przestępczości i terroryzmu¹.
2. Na podstawie tej decyzji Komisja przeprowadziła negocjacje z właściwymi organami Federacyjnej Republiki Brazylii w okresie od lipca 2023 r. do października 2024 r.

¹ Dok. 8525/23.

3. Negocjacje w sprawie umowy między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii o współpracy z Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) i Policją Federalną Brazylii oraz o współpracy za ich pośrednictwem („umowa”) zakończyły się pomyślnie, a tekst umowy został parafowany 18 października 2024 r.
4. 18 grudnia 2024 r. Komisja przedłożyła Radzie:
 - a) wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, Umowy między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii o współpracy z Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) i Policją Federalną Brazylii oraz o współpracy za ich pośrednictwem² („decyzja w sprawie podpisania”); oraz
 - b) wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Umowy między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii o współpracy z Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) i Policją Federalną Brazylii oraz o współpracy za ich pośrednictwem³ („decyzja w sprawie zawarcia”).
5. 23 stycznia 2025 r. Grupa Robocza ds. Egzekwowania Prawa (policja) omówiła te wnioski i tekst umowy, który został zamieszczony w załączniku do nich (ADD 1). Na posiedzeniu tym, a także później, w formie pisemnej, państwa członkowskie zaproponowały wprowadzenie pewnych zmian. Wszystkie państwa członkowskie stwierdziły, że mogą zaakceptować teksty po wprowadzeniu zmian (lub przynajmniej nie będą się im sprzeciwiać). Po tym jak udało się osiągnąć to porozumienie na szczeblu technicznym, prawnicy lingwiści zweryfikowali odnośne teksty⁴.
6. 24 lutego 2025 r. Rada przyjęła decyzję w sprawie podpisania⁵, a następnie, 5 marca 2025 r., umowa została podpisana.

² Dok. 17073/24 + ADD 1.

³ Dok. 17074/24 + ADD 1.

⁴ Zmienione teksty decyzji i umowy zamieszczono w dokumencie 5616/25 (decyzja w sprawie podpisania), dokumencie 5617/25 (decyzja w sprawie zawarcia) oraz dokumencie 5618/25 (umowa). Irlandia jest związana rozporządzeniem (UE) 2016/794 i w związku z tym uczestniczy w przyjęciu tych decyzji. Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu tych decyzji i nie jest nimi związana ani ich nie stosuje.

⁵ Dok. 5616/25.

7. Parlament Europejski został poinformowany zgodnie z art. 218 ust. 10 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE).
8. Zgodnie z art. 218 ust. 6 TFUE przed przyjęciem przez Radę decyzji w sprawie zawarcia umowy wymagana jest zgoda Parlamentu Europejskiego.
9. 10 marca 2025 r. Rada przesłała Parlamentowi Europejskiemu wniosek o wydanie zgody, a 9 września 2025 r. Parlament Europejski wyraził zgodę na zawarcie umowy.
10. W związku z powyższym i z zastrzeżeniem potwierdzenia przez Komitet Stałych Przedstawicieli Rada jest proszona o:
 - przyjęcie, jako punktu A, projektu decyzji w sprawie zawarcia umowy, w wersji zamieszczonej w dok. 5617/25, do którego załączono umowę w wersji zamieszczonej w dok. 5618/25;
 - wyrażenie zgody na opublikowanie tekstu decyzji w sprawie zawarcia umowy wraz z tekstem umowy w Dzienniku Urzędowym;
 - odnotowanie, że Parlament Europejski zostanie o powyższym poinformowany zgodnie z art. 218 ust. 10 TFUE i że przedmiotowa decyzja Rady zostanie mu przekazana.